



POLSKIE TOWARZYSTWO
NEOFILOLOGICZNE



Uniwersytet
SWPS

**Wydział Nauk Humanistycznych Uniwersytetu SWPS w Warszawie
oraz Zarząd Główny Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego**

serdecznie zapraszają do udziału w konferencji naukowo-dydaktycznej

„Mediacja i działania mediacyjne w komunikacji w językach obcych”

Konferencja odbędzie się w **dniach 15-17 września 2025 roku** na Wydziale Nauk Humanistycznych Uniwersytetu SWPS w Warszawie. Tematem wiodącym obrad będzie mediacja, która stała się w ostatnich latach zagadnieniem często poruszonym w różnych kontekstach edukacyjnych. Ze względu na rosnącą rolę w europejskiej polityce językowej stała się ona przedmiotem zainteresowania zarówno badaczy teoretyków, jak i (glotto)dydaktyków (np. North 2000; Dendrinis 2006, 2013, 2022, 2024; North, Piccardo 2016; Janowska 2017; Piccardo, North, Goodier 2019; Janowska, Plak 2021; Kucharczyk 2020, 2022, 2024). Pierwsze badania nad mediacją w nauczaniu języków obcych prowadzone były w latach 2000–2003 i dotyczyły mediacji kulturowej. Ich rezultaty stały się częścią *Europejskiego systemu opisu kształcenia językowego* (ESOKJ, 2003). W najnowszej wersji tego dokumentu (*CEFR Companion Volume*, 2018) zagadnienie to potraktowano znacznie szerzej, a wszystkim wyróżnionym w jego ramach obszarom przyporządkowano deskryptory z odniesieniem do poziomów zaawansowania językowego.

Kompetencje mediacyjne są niezwykle przydatne w komunikacji we wszystkich sferach życia: prywatnej i publicznej, edukacyjnej oraz zawodowej (North, Piccardo 2016). W edukacji umiejętności te ułatwiają współpracę w grupie, wspomagają krytyczne myślenie, a dzięki temu – autonomię ucznia. Są nieodzowne między innymi przy negocjowaniu znaczeń, rozwiązywaniu konfliktów, poszukiwaniu płaszczyzny porozumienia w przestrzeni wielo- i międzykulturowej (Gee, Gee Milan 2020). Nie ulega zatem wątpliwości, że obecnie mediacja stanowi ważny cel i jednocześnie proces kształcenia językowego. Konieczność podejmowania działań mediacyjnych oraz rozwijania kompetencji w tym zakresie podkreśla nowa podstawa programowa kształcenia ogólnego (2024), tym samym ćwiczenia ukierunkowane na mediację pojawiają się w podręcznikach szkolnych, a umiejętności mediacyjne weryfikowane są m.in. podczas egzaminów językowych.

Podczas tegorocznej konferencji chcielibyśmy spojrzeć na mediację wielowymiarowo, uwzględniając jej aspekty kulturowe, społeczne, pedagogiczne, psychologiczne oraz prawne. Zapraszamy Państwa do udziału w konferencji, w tym do wygłoszenia referatów (czas wystąpienia 20 min. + 10 min. dyskusja) lub przeprowadzenia warsztatów (45 min.), w następujących sekcjach tematycznych:

SEKCJE TEMATYCZNE:

1. Mediacja społeczna: prawna, kulturowa, psychologiczna i pedagogiczna;
2. Mediacja w dydaktyce języków obcych:
 - mediacja w dokumentach europejskich;
 - mediacja w podstawie programowej;
 - działania mediacyjne na lekcji języka obcego;
 - sprawdzanie stopnia opanowania działań mediacyjnych;
 - działania mediacyjne a nowe technologie;
3. Mediacja w programach studiów wyższych, szczególnie w kształceniu nauczycieli języków obcych;
4. Mediacja międzyjęzykowa – tłumaczenie

PRELEGENCI PLENARNI:

Bessie Dendrinis, Professor Emerita National and Kapodistrian University of Athens, ECSPM

Prof. dr hab. Barbara Lewandowska-Tomaszczyk, Akademia Nauk Stosowanych w Koninie

Dr hab. Radosław Kucharczyk, prof. UW, Uniwersytet Warszawski

DEBATA: „Plenarny okrągły stół” na temat roli mediacji we współczesnej glottodydaktyce

Moderator: dr hab. J. Krajka, prof. UMCS

Głównym językiem konferencji jest język polski, jednak z uwagi na rangę wydarzenia oraz istotność tematu, przyjmujemy również zgłoszenia w językach kongresowych.

Oprócz referatów w sekcjach, w trzecim dniu konferencji organizowane będą:

1. **Warsztaty dla nauczycieli języków obcych**, tematycznie związane z wyszczególnionymi powyżej zagadnieniami. Zapraszamy do uczestnictwa w nich, jak również do ich przeprowadzenia. Udział w warsztatach jest bezpłatny.
2. **Dyskusje panelowe** poświęcone standardom jakości i ewaluacji kształcenia na kierunkach filologicznych oraz lingwistycznych.

Propozycje referatów/warsztatów wraz z abstraktami (150-200 słów) należy przesłać w terminie **do 18 maja 2025 roku** na adres: konferencjaptn2025@swps.edu.pl. Informację zwrotną o akceptacji tematu prześlemy do 18 czerwca 2025 roku.

Opłata konferencyjna dla członków PTN wynosi **600 zł**, natomiast dla pozostałych uczestników **660 zł**. Obejmuje ona materiały konferencyjne, koszty organizacyjne oraz wydawnicze, wyżywienie w trakcie konferencji (uroczysta kolacja, 2 x lunch, przerwy kawowe).

Wpłaty należy dokonywać poprzez **formularz zgłoszeniowy na stronie konferencji**:

<https://swps.pl/my-uniwersytet/aktualnosci/konferencje-i-seminaria/36680-mediacja-i-dzialania-mediacyjne-w-komunikacji-w-jezykach-obcych>

Termin płatności oraz przesłania upoważnienia do wystawienia faktury VAT bez podpisu upływa **10 lipca 2025 roku**.

Wszelkie informacje na temat propozycji noclegów, dojazdu czy planowanych imprez towarzyszących znajdą się niebawem na stronie internetowej konferencji.



MIEJSCE OBRAD:

Wydział Nauk Humanistycznych

Wydział Nauk Humanistycznych Uniwersytetu SWPS w Warszawie
ul. Chodakowska 19/31
03-815 Warszawa

KOMITET NAUKOWY KONFERENCJI PTN 2025

Prof. dr hab. Hanna Komorowska-Janowska, Uniwersytet SWPS
Dr hab. Anna Jaroszevska, prof. UW, Przewodnicząca PTN, Uniwersytet Warszawski
Prof. Bessie Dendrinos, National and Kapodistrian University of Athens, ECSPM
Dr hab. Mariola Jaworska, prof. UWM, Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
Dr Ewa Andrzejewska, Uniwersytet Gdański
Dr hab. Melanie Ellis, prof. PŚ, Politechnika Śląska w Gliwicach
Dr Monika Janicka, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie
Dr hab. Jarosław Krajka, prof. UMCS, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie
Dr hab. Radosław Kucharczyk, prof. UW, Uniwersytet Warszawski
Dr Agata Lewandowska, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
Dr Magdalena Makowska, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
Dr Katarzyna Posiadała, Uniwersytet Warszawski
Dr hab. Joanna Rokita-Jaśkow, prof. UP, Uniwersytet Pedagogiczny im. Komisji Edukacji Narodowej
Dr hab. Anna Seretny, prof. UJ, Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
Dr hab. Magdalena Sowa, prof. UMCS, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie
Dr hab. Dorota Werbińska, prof. UP, Uniwersytet Pomorski w Słupsku

KOMITET ORGANIZACYJNY KONFERENCJI PTN 2025

dr Magdalena Domeradka
dr Agnieszka Gadomska- przewodnicząca
dr Małgorzata Kłos
dr Aleksandra Kostecka-Szewc
dr Sylvia Maciaszczyk
dr Emma Oki
mgr Beata Sikorzak

BIBLIOGRAFIA:

- Companion Volume with New Descriptors* (2018), Council of Europe. <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>
- Dendrinos B. (2006), *Mediation in communication, language teaching and testing*. Journal of Applied Linguistics, No. 22. Thessaloniki: Hellenic Association of Applied Linguistics.
- Dendrinos B. (2013), *Testing and teaching mediation. Directions in Language Teaching and Testing*. Athens: RCeL publications, National and Kapodistrian University of Athens.
- Dendrinos B. (2022), *A data-driven curriculum and mediation for plurilingual education*, Chapter 7 [w:] David Little & Neus Figueras (Eds.) *Reflecting on the Common European Framework of Reference for Languages and its Companion Volume*. Multilingual Matters, str.301-303.
- Dendrinos B. (2022), *Critical reflections on case studies*, [in:] North, B., Piccardo, E., Goodier, T., Fasoglio, D. Margonis, R. &Rüschhoff, B. (Eds.) *Enriching 21st Century Language Education: The CEFR Companion Volume, Examples from Practice*. Council of Europe Publications.
- Dendrinos B. (2024), *Mediation as negotiation of meanings, plurilingualism and language education*. Routledge.
- Gadomska A. (2022), *Learning by doing: Putting the CEFR Descriptors for Online Interaction and Mediation into Practice by Teacher Trainees* [in:] B. North, E. Piccardo, T. Goodier, D. Fasoglio, R. Margonis and B. Rüschhoff (Eds.), *Enriching 21st Century Language Education: The CEFR Companion Volume in Practice*. Strasbourg: Council of Europe Publishing, str. 278-285.
- Gee Milan E., Gee P. (2020), *Mediation: classroom activities for the skills needed for the 21st* [w:] *Języki Obce w Szkole*, str. 15-19.
- Janowska I. (2017), *Mediacja i działania mediacyjne w dydaktyce języków obcych* [w:] *Języki Obce w Szkole*, str. 80-86.
- Janowska I. & Plak M. (2021), *Działania mediacyjne w uczeniu się i nauczaniu języków obcych: Od teorii do praktyki*. Wydawnictwo Księgarnia Akademicka.

- Kucharczyk R. (2020), *Językowe działania mediacyjne na lekcjach języka obcego Od teorii do praktyki dydaktyczne* [w:] *Języki Obce w Szkole*. str. 5-14.
- Kucharczyk R. (2022), *Językowe działania mediacyjne a uczenie się i nauczanie języków specjalistycznych* [w:] Łącka-Badura J., Iwańska A., Poleszczuk E. (red.) *Języki specjalistyczne w badaniach i praktyce 2*. Wydawnictwo Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach, Katowice.
- Kucharczyk R., (2023), *La médiation de textes en tant que compétence. Le cas des étudiants se présentant à l'examen de certification en langue étrangère à l'Université de Varsovie* [w:] *Neofilolog* 60/2 n°, str. 417-439.
- Kucharczyk R. (2024), *Tłumaczenie jako jedna z technik językowych działań mediacyjnych. Wyniki badania sstępnego*. [w:] *Neofilolog*, (62/2), str. 365–378.
- North B. & Piccardo E. (2016), *Developing illustrative descriptors of aspects of mediation*. Council of Europe.
- North B. (2018), *Introducing the CEFR. Companion Volume with Brian North*. <https://www.youtube.com/watch?v=yOSCty2fM2Q>.
- North B. (2019), *Towards a broader view of language education: the CEFR. Companion Volume with New Descriptors*. <https://www.oph.fi/sites/default/files/documents/north-helsinki-cefr-companion-volume-v2.pdf>.
- Piccardo E., North B., & Goodier T. (2019), *Broadening the scope of language education: Mediation, plurilingualism, and Collaborative Learning: The CEFR companion volume*. *Journal of e-Learning and Knowledge Society*. https://www.je-lks.org/ojs/index.php/Je-LKS_EN/article/view/1612